

Все низменное перед ней смутится.  
 35 И узревший ее преобразится  
 Или погибнет для грядущих дней.  
 Достойный видеть – видит все ясней,  
 В смиренье он обиды забывает.  
 Ее привет все мысли очищает,  
 40 Животворит в сиянии огней.  
 Так милость Бога праведно судила:  
 Спасется тот, с кем дама говорила.  
 «Как воссияла эта чистота  
 И воплотилась в смертное творенье!» –  
 45 Амор воскликнул в полном изумленье:  
 «Клянусь, Господь в ней новое явил».  
 Сравнится с ней жемчужина лишь та,  
 Чей нежный цвет достоин восхищенья.  
 Она пример для всякого сравненья,  
 50 В ее красе – предел природных сил,  
 В ее очах – сияние светил,  
 Они незримых духов порождают,  
 Людские взоры духи поражают,  
 И все сердца их лик воспламенил.  
 55 И на лице ее любовь алеет,  
 Но пристально смотреть никто не смеет.  
 Канцона, с дамами заговоришь,  
 Прекрасными, как, верно, ты хотела.  
 Воспитанная мной, иди же смело,  
 60 Амора дочь, пребудешь молодой.  
 И тем скажи, кого ты посетишь:  
 «Путь укажите мне, чтоб у предела  
 Стремления хвалить я даму смела».  
 Не замедляй полет свободный твой,  
 65 Где обитает подлый род и злой,  
 Откройся тем, кто чужд забаве праздной,  
 К ним поспеши дорогой куртуазной.  
 Тебя немедля приведут в покой,  
 Где госпожа твоя и твой вожатый,  
 70 Замолвить слово обо мне должна ты».

Для того чтобы эту канцону сделать доступнее пониманию, я разделю ее с большим искусством, чем все ей предшествовавшие. Сперва я разделю ее на три части, так чтобы первая служила введением к последующему; во второй части я заключу само повествование, третья же явится как бы служанкой предыдущих слов. Вторая начинается так:

«Пред разумом Божественным воззвал  
 Нежданно ангел...»;

третья: «Канцона, с дамами заговоришь...» Первая часть содержит четыре подраздела: в первом я разъясняю, к кому я намереваюсь обратиться слова о моей даме, не скрыв причину, к этому меня побуждающую; во втором я говорю, что я чувствую, размышляя о ее достоинствах, и как поведал бы о них, если бы не терял смелости; в третьем я открываю, как, по моему мнению, следует говорить о ней, чтобы страх мне не помешал; в четвертом, повторив еще раз, к каким лицам я обращаюсь, я открываю причину, заставляющую меня избрать именно их. Второй начинается: «Амор велит...»; третий: «Я говорю канцоне...»; четвертый: «Лишь благородным женщинам и девам...» Затем, когда я вымолвил: